Cancerul pulmonar: română
Lung cancer: Romanian

Acest document conține informații despre cancerul pulmonar și despre tratamentul acestuia.

Acest document conține informații despre cancerul pulmonar primar, care este un cancer care pornește din plămâni. Acesta nu conține informații despre cancerul pulmonar secundar, care pornește din alte zone ale corpului și se extinde la plămâni.

Dacă aveți întrebări cu privire la aceste informații, adresați-vă medicului dvs. sau asistentului medical de la spitalul în care vă aflați sub tratament.

De asemenea, puteți apela Macmillan Cancer Support la numărul de telefon gratuit **0808 808 00 00**, în fiecare zi a săptămânii, între orele 08:00 și 20:00. Avem la dispoziție interpreți, prin urmare ne puteți vorbi în limba dvs. maternă. Când sunați, spuneți în engleză limba în care doriți să continuăm conversația.

Informații suplimentare despre cancer sunt disponibile în această limbă, precum și în alte limbi la macmillan.org.uk/translations

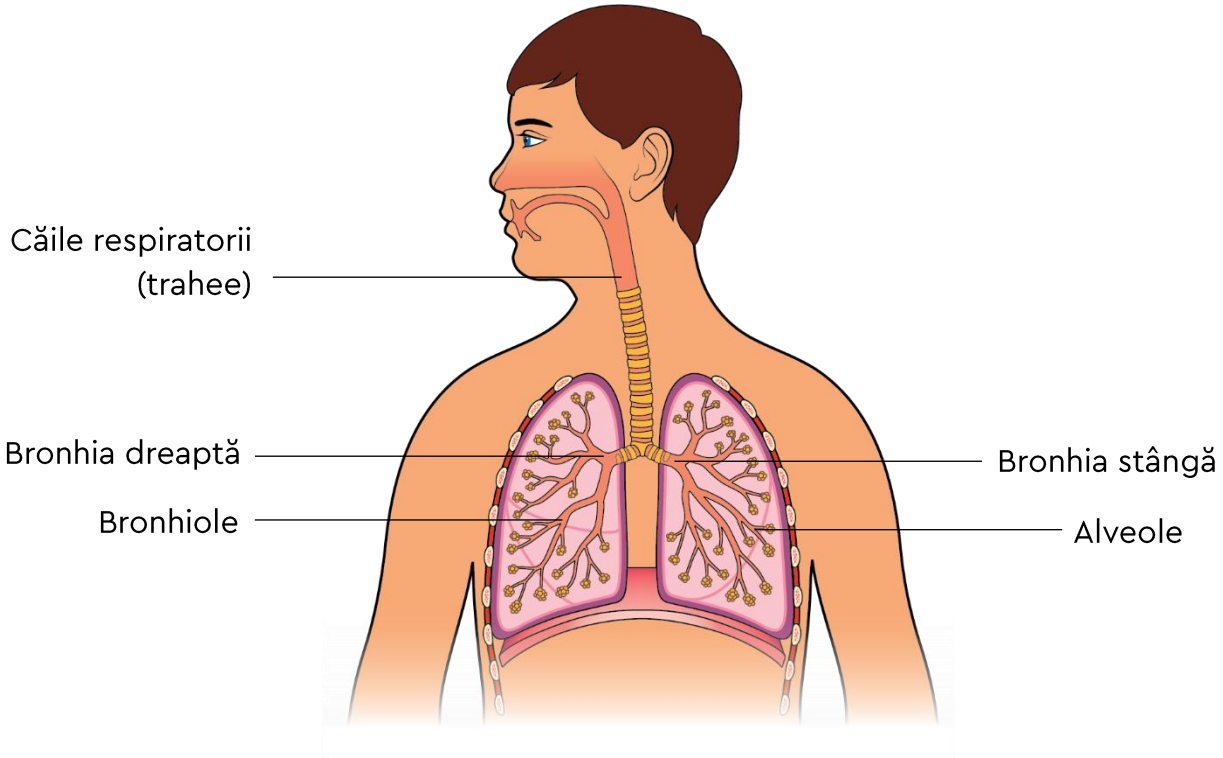
Iată subiectele acoperite:

- Plămânii
- Cancerul pulmonar
- Stadiile cancerului pulmonar
- Cum se planifică tratamentul
- Discuția cu echipa medicală
- Tratamente pentru cancerul pulmonar
- Alte tratamente
- Controlul simptomelor
- După tratament
- Sentimentele dvs.
- Obținerea îngrijirii și sprijinului potrivite pentru dvs.
- Cum vă poate ajuta Macmillan
- Mai multe informații în limba dvs.
- Bibliografie și mulțumiri

Plămânii

Plămânii sunt organele corpului nostru cu ajutorul cărora respirăm. Avem 2 plămâni – unul pe partea dreaptă a corpului și unul pe partea stângă. Plămânii sunt împărțiți în zone numite lobi. Plămânul drept are 3 lobi, iar plămânul stâng are 2 lobi.

Atunci când inspirăm aerul, acesta trece din nas (sau gură) spre căile respiratorii. Acestea se numesc traheea. Aceasta se împarte în două tuburi, câte unul pentru fiecare plămân. Tuburile se numesc bronhia dreaptă și bronhia stângă. Acestea se ramifică la rândul lor în tuburi mai mici, numite bronhiole. La capetele bronhiolelor se află milioane de mici săculeți de aer, numiți alveole. Aici, oxigenul din aerul pe care îl respirăm trece în sânge.



Cancerul pulmonar

Toate părțile corpului sunt formate din celule minuscule. Cancerul pulmonar apare atunci când celulele din plămâni cresc necontrolat și formează o umflătură, numită tumoare.

Există 2 tipuri principale de cancer pulmonar:

- **cancer pulmonar fără celule mici** – acesta este cel mai frecvent cancer pulmonar. Există 3 tipuri principale: adenocarcinom, carcinom cu celule scuamoase și cancer pulmonar cu celule mari.
- **cancer pulmonar cu celule mici** – cam 10 până la 15 din 100 (10-15%) de cazuri de cancer pulmonar sunt cancere pulmonare cu celule mici.

Majoritatea cazurilor de cancer pulmonar sunt cauzate de fumat. Totuși, aproximativ 15 din 100 (15%) de persoane care au cancer pulmonar nu au fumat niciodată.

Dacă fumați, medicul vă va sfătui, de obicei, să renunțați la fumat. Acest lucru poate:

- să ajute la funcționarea mai bună a tratamentului dvs.
- să reducă efectele secundare
- să vă îmbunătățească sănătatea pe termen lung.

Medicul sau spitalul vă poate oferi sprijin și sfaturi pentru a vă ajuta să renunțați la fumat.

Cancerul pulmonar nu este infecțios și nu poate fi transmis altor persoane.

Stadiile cancerului pulmonar

Stadiul unui cancer descrie mărimea acestuia și extinderea lui în organism.

Uneori, celulele canceroase se pot împrăștia în alte părți ale corpului, prin sânge sau prin sistemul limfatic. Sistemul limfatic ne ajută să ne apărăm față de infecții și boli. Acesta este alcătuit din tuburi subțiri, denumite vase limfatice. Aceste vase se conectează cu grupuri de mici noduli limfatici în întregul corp. Dacă celulele canceroase se răspândesc în afara plămânilor, este cel mai probabil să ajungă la cei mai apropiați ganglioni limfatici din piept.

Medicul dvs. poate planifica cel mai bun tratament dacă acesta cunoaște stadiul cancerului de care sunteți afectat(ă).

Cancerul pulmonar are patru stadii:

- **Stadiul 1** – cancerul are dimensiuni reduse și este localizat numai în plămân.
- **Stadiul 2 sau 3** – cancerul din plămân are dimensiuni mai mari. Este posibil să se fi răspândit în ganglionii limfatici din apropiere, în alte părți ale plămânului și în zonele din jurul plămânului.
- **Stadiul 4** – cancerul s-a răspândit, de exemplu, în celălalt plămân sau în alte părți ale corpului.

Dacă aveți cancer pulmonar cu celule mici, medicii dvs. ar putea utiliza un alt sistem de stadializare. În cadrul acestui sistem, cancerul pulmonar are doar două stadii – boală limitată și boală extinsă. Medicul vă va explica acest sistem.

Cum se planifică tratamentul

Echipa dvs. de oncologie se va întruni pentru a planifica cel mai bun tratament pentru dvs. Ei vor discuta cu dvs. despre planul de tratament. Tipul de tratament administrat va depinde de:

- tipul de cancer pulmonar pe care îl aveți
- stadiul cancerului
- rezultatele analizelor efectuate pe celulele canceroase pulmonare
- starea dvs. generală de sănătate
- capacitatea dvs. de a efectua sarcinile de zi cu zi
- preferințele dvs. de tratament
- ghidurile pentru tratamentul cancerului pulmonar.

Discuția cu echipa medicală

Este important să discutați despre planul de tratament cu oncologul sau asistentul medical. De asemenea, spitalul poate aranja prezența unui interpret pentru dvs. Anunțați asistentul medical dacă aveți nevoie de un interpret. Ar fi o idee bună să luați cu dvs. pe cineva care vorbește și limba română și engleză.

După o discuție cu dvs., medicul vă va solicita să semnați un formular pentru a confirma că înțelegeți ce presupune tratamentul și că sunteți de acord să îl urmați. Acest lucru se numește acordarea consimțământului. Nu vi se va administra niciun tratament fără acordul dvs.

Întrebări de adresat despre tratamentul dvs.

Iată câteva întrebări pe care le-ați putea adresa echipei dvs. medicale despre tratament:

- Care este scopul tratamentului meu?
- Ce tratamente sunt disponibile?
- Care sunt avantajele, riscurile și efectele secundare ale fiecărui tratament?
- Cum îmi va afecta tratamentul viața de zi cu zi?
- Cu cine pot sta de vorbă despre sentimentele mele?

Tratamente pentru cancerul pulmonar

Tratamentele pentru cancerul pulmonar includ:

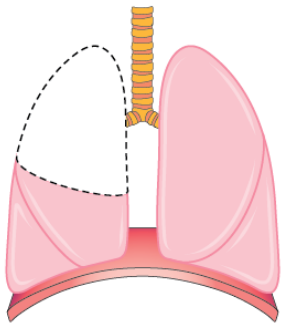
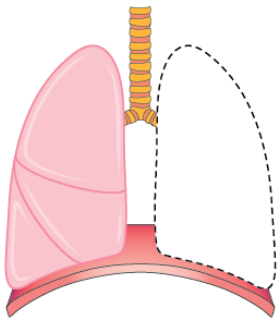
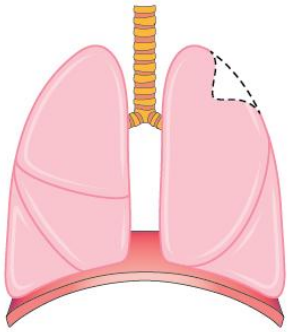
- operație (intervenție chirurgicală)
- chimioterapie
- radioterapie
- terapie țintită
- imunoterapie.

Este posibil să primiți mai multe tipuri de tratamente.

Operație

Unele persoane pot fi supuse unei intervenții chirurgicale pentru a elimina cancerul. Acest lucru depinde de tipul și stadiul cancerului, precum și de starea dvs. de sănătate generală. Intervenția chirurgicală este utilizată rareori pentru a trata cancerul pulmonar cu celule mici.

Operația pentru cancer pulmonar este una majoră, trebuie să fiți într-o stare bună de sănătate pentru a putea face față acesteia. Înainte de operație, se vor efectua analize pentru a verifica cât de bine funcționează plămânii dvs. Cele trei operații principale de eliminare a cancerului pulmonar sunt prezentate mai jos.

Îndepărtarea unui lob al plămânului (lobectomie)	Îndepărtarea unui plămân întreg (pneumonectomie)	Îndepărtarea unei mici părți a plămânului (rezecție limitată)
		

În cazul în care cancerul s-a răspândit la 2 lobi situați unul lângă celălalt, chirurgul poate să îndepărteze 2 lobi. Operația se numește uneori bilobectomie.

Avem mai multe informații în limba dvs. despre intervenția chirurgicală. Vizitați macmillan.org.uk/translations

Chimioterapie

Chimioterapia utilizează medicamente pentru a distruge celulele canceroase. Aceasta este utilizată pentru a trata atât cancerul pulmonar fără celule mici, cât și cancerul pulmonar cu celule mici. Acesta este adesea primul tratament pentru cancerul pulmonar cu celule mici.

Pentru cancerul pulmonar fără celule mici, chimioterapia poate fi administrată:

- Înainte sau după intervenția chirurgicală.
- În același timp cu radioterapia – aceasta se numește chimioradiere. Aceasta poate fi utilizată pentru persoanele care nu pot ori nu doresc să fie supuse unei intervenții chirurgicale.
- Înainte sau după radioterapie.
- Împreună cu un medicament de imunoterapie înainte de operație.
- În același timp, înainte sau după un medicament țintit sau de imunoterapie, la persoanele afectate de un cancer mai avansat.
- Pentru a ajuta la ameliorarea simptomelor.

Chimioterapia este, de obicei, administrată în mai multe ședințe de tratament, cu perioade de odihnă între ședințe. Tratamentul este, de obicei, administrat intravenos, printr-o perfuzie sau o injecție. Medicul vă va spune de câte sesiuni de tratament veți avea nevoie și cât timp vor dura. Finalizarea chimioterapiei ar putea dura câteva luni.

Unele persoane cu cancer pulmonar fără celule mici continuă chimioterapia, dacă acționează bine. Aceasta se numește, uneori, tratament de menținere.

Medicamentele de chimioterapie pot provoca efecte secundare care vă fac să nu vă simțiți bine. Diversele medicamente pot provoca efecte secundare diferite.

Printre acestea se numără:

- riscul mai mare de contractare a unor infecții
- senzație de oboseală
- senzația sau starea de greață
- dureri la nivelul gurii
- căderea părului.

Dacă faceți chimioterapie și radioterapie, efectele secundare pot fi mai grave. Medicul vă poate vorbi despre efectele secundare pe care le puteți manifesta și despre modul în care le puteți gestiona. Majoritatea efectelor secundare pot fi controlate prin medicamente. Majoritatea efectelor secundare dispar după terminarea chimioterapiei.

Avem mai multe informații despre chimioterapie în limba dvs. pe site-ul nostru web. Vizitați macmillan.org.uk/translations

Radioterapie

Radioterapia utilizează raze de înaltă energie, adică radiație, pentru a distruge celulele canceroase. Aceasta poate fi utilizată pentru a trata atât cancerul pulmonar fără celule mici, cât și cancerul pulmonar cu celule mici.

Radioterapia poate fi administrată:

- ca monoterapie în loc de operație
- după operație – în cazul persoanelor cu cancer pulmonar fără celule mici
- în același timp cu chimioterapia – aceasta se numește chimioradiere
- înainte sau după chimioterapie
- în zona capului, pentru a opri celulele canceroase pulmonare care s-au răspândit să devină un cancer secundar la creier – în cazul persoanelor cu cancer pulmonar cu celule mici
- pentru a ajuta la ameliorarea simptomelor.

Radioterapia cu fascicule externe se administrează prin intermediul unui aparat de radioterapie. Acesta direcționează raze de înaltă energie către zona corpului care este tratată.

Există diferite tipuri de radioterapie cu fascicul extern, în funcție de faptul dacă sunteți tratat(ă) pentru cancer pulmonar fără celule mici sau cancer pulmonar cu celule mici. Medicul dvs. oncolog vă va spune mai multe despre tipul de radioterapie care vi se va administra.

Numeroși pacienți fac radioterapie în regim ambulatoriu. Aceasta înseamnă că veniți la spital pentru tratament și apoi vă întoarceți acasă în aceeași zi.

Radioterapia poate avea unele efecte secundare. Printre acestea se numără:

- dificultate la înghițire
- oboseală
- schimbări la nivelul pielii
- dificultăți de respirație și tuse.

Echipa dvs. de asistență medicală vă va explica efectele secundare ca să știți la ce să vă așteptați.

Avem mai multe informații despre radioterapie în limba dvs.
Vizitați macmillan.org.uk/translations

Terapie țintită

Medicamentele pentru terapia țintită pot fi utilizate pentru a trata unele cancere pulmonare fără celule mici. Se vor efectua analize asupra celulelor canceroase pentru a stabili care medicamente anticancer au probabilitatea mai mare să funcționeze pentru dvs. Există diferite tipuri de terapii țintite pentru cancerul pulmonar. Acestea funcționează în moduri ușor diferite.

Este posibil să primiți un medicament de terapie țintită:

- în monoterapie
- după sau în același timp cu chimioterapia
- după operația de cancer pulmonar.

Se pot administra sub formă de comprimate sau capsule. Dacă un medicament are șanse bune să funcționeze bine pentru dvs., vă poate fi administrat ca un prim tratament. Efectele secundare depind de tipul de medicament administrat. Echipa dvs. de asistență medicală vă poate explica mai detaliat efectele secundare și modul de gestionare a acestora.

Imunoterapie

Medicamentele de imunoterapie ajută sistemul imunitar să găsească și să atace celulele canceroase. Acestea sunt de obicei utilizate pentru a trata cancerul pulmonar fără celule mici. Există diferite tipuri de medicamente de imunoterapie. Este posibil să se efectueze analize asupra celulelor canceroase pentru a stabili cât de probabil este ca aceste medicamente să vă fie utile. Medicamentele sunt administrate intravenos, prin perfuzie. Imunoterapia poate fi administrată:

- în monoterapie
- în același timp cu chimioterapia
- împreună cu un medicament de terapie țintită sau un alt medicament de imunoterapie
- după operația de cancer pulmonar sau, uneori, în același timp cu chimioterapia înainte de operație.

Diferite medicamente de imunoterapie pot provoca efecte secundare diferite. Echipa dvs. de oncologie vă va oferi informații despre posibilele efecte secundare înainte de a începe tratamentul. Este foarte important să urmați sfatul medicului cu privire la efectele secundare.

Alte tratamente

Alte tratamente pot fi, de asemenea, utilizate pentru a trata cancerul pulmonar sau pentru a controla simptomele.

Ablația prin radiofrecvență (RFA) folosește căldura pentru a distruge celulele canceroase. Medicul introduce un ac în tumoare și trece un curent electric prin el pentru a distruge celulele canceroase. Ablația cu microunde seamănă cu RFA, dar folosește energia microundelor.

Terapia fotodinamică (PDT) folosește laser sau alte surse de lumină pentru a distruge celulele canceroase. În primul rând, vi se va administra un medicament care este sensibil la lumină. După o zi sau câteva zile, medicul va introduce un tub în trahee și va ilumina tumoarea din plămân. Lumina determină medicamentul sensibil la lumină să distrugă celulele canceroase.

Controlul simptomelor

În cazul în care cancerul este avansat, este posibil să manifestați simptome precum dificultăți de respirație, tuse, dureri sau acumulare de lichid. Există o mulțime de modalități de a controla eventualele simptome. Medicul dvs. vă poate oferi diverse medicamente pentru a vă ajuta cu simptomele. Informați întotdeauna medicul dacă simptomele nu se ameliorează.

Căile respiratorii blocate

Uneori, cancerul pulmonar poate provoca blocarea sau îngustarea căilor respiratorii.
Acest lucru poate provoca insuficiență respiratorie. Există diverse tratamente pentru eliberarea unei căi respiratorii blocate:

- Criochirurgia folosește temperaturi foarte scăzute pentru a îngheța și distruge celulele canceroase.
- Unele tratamente folosesc curentul electric pentru a distruge celulele canceroase.
- Terapia cu laser poate micșora cancerul și poate împiedica blocarea căilor respiratorii.
- Un tub mic numit stent poate fi implantat pe calea respiratorie pentru a o păstra deschisă.

Acumularea de lichid

Uneori, se poate acumula lichid în straturile care acoperă plămânul. Dacă se întâmplă acest lucru, medicii pot introduce un tub pentru a drena lichidul.

După tratament

După terminarea tratamentului, veți efectua controale periodice și uneori analize. La început vor avea loc o dată la câteva luni, dar cu timpul se vor rări.

Dacă observați vreun simptom nou între vizitele de control, informați-vă medicul de familie (GP) sau echipa de oncologie cât mai curând posibil.

Sentimentele dvs.

Vestea că aveți cancer vă poate copleși emoțional. Puteți manifesta diverse emoții. Nu există sentimente corecte sau incorecte. Există multe modalități de a le face față. Poate fi util să stați de vorbă cu un prieten apropiat sau o rudă. Medicul și asistentul medical vă pot ajuta, de asemenea.

Obținerea îngrijirii și sprijinului potrivite pentru dvs.

Dacă aveți cancer și nu vorbiți limba engleză, este posibil să fiți îngrijorat(ă) că acest lucru vă va afecta tratamentul și îngrijirea. Totuși, echipa dvs. medicală vă va oferi îngrijirea, sprijinul și informațiile de care aveți nevoie.

Știm că anumite persoane pot întâmpina provocări suplimentare în ceea ce privește obținerea sprijinului necesar. De exemplu, dacă lucrați sau aveți familie, este posibil, de asemenea, să vă faceți griji în privința banilor și costului deplasărilor. Toate aceste lucruri pot fi stresante și greu de gestionat.

Cum vă poate ajuta Macmillan

La Macmillan, știm că diagnosticarea cu cancer poate afecta totul și suntem aici pentru a vă sprijini.

Linia de asistență Macmillan

Avem la dispoziție interpreți, așadar ne puteți vorbi în limba dvs. maternă. Este suficient să ne spuneți, în engleză, în ce limbă doriți să vorbiți.

Consilierii noștri experți accesibili pe linia de asistență Macmillan vă pot ajuta cu întrebările dvs. medicale, ori pot fi alături de dvs. pentru a vă asculta dacă aveți nevoie să vorbiți cu cineva. Putem discuta cu dvs. și despre grijile dvs. legate de bani și vă putem recomanda alte organizații utile care vă pot ajuta. Această linie telefonică gratuită și confidențială este disponibilă 7 zile pe săptămână, în intervalul 08:00-20:00. Sunați-ne la **0808 808 00 00**.

Site-ul web Macmillan

Site-ul nostru web dispune de numeroase informații despre cancer în limba engleză. De asemenea, sunt disponibile informații suplimentare în alte limbi pe macmillan.org.uk/translations

De asemenea, este posibil să vă putem ajuta și cu traduceri personalizate. Trimiteți-ne un e-mail la informationproductionteam@macmillan.org.uk și spuneți-ne de ce anume aveți nevoie.

Centrele de informare

Centrele noastre de informare și sprijin se află în spitale, biblioteci și centre mobile. Vizitați unul pentru a obține informațiile de care aveți nevoie și discutați cu cineva față în față. Puteți găsi cel mai apropiat centru de informare, accesând macmillan.org.uk/informationcentres sau ne puteți suna la **0808 808 00 00**.

Grupurile de sprijin locale

În cadrul unui grup de sprijin puteți discuta cu alte persoane afectate de cancer. Aflați mai multe despre grupurile de sprijin din regiunea dvs., accesând macmillan.org.uk/supportgroups sau sunați-ne la **0808 808 00 00**.

Comunitatea online Macmillan

Puteți discuta și online cu alte persoane afectate de cancer, accesând macmillan.org.uk/community

O puteți accesa în orice moment, atât ziua, cât și noaptea. Vă puteți împărtăși experiențele, adresa întrebări, sau puteți pur și simplu să citiți postările altor persoane.

Mai multe informații în limba dvs.

Avem informații în limba dvs. despre următoarele subiecte:

Semne și simptome ale cancerului

- Informații despre semne și simptome

Dacă sunteți diagnosticat(ă) cu cancer

- Îngrijirea bolnavilor de cancer în Marea Britanie
- Asistență medicală pentru refugiați și persoanele care solicită azil
- Dacă sunteți diagnosticat(ă) cu cancer

Tipuri de cancer

- Cancer de colon
- Cancer mamar
- Cancer de col uterin
- Cancer pulmonar
- Cancer de prostată

Tratament împotriva cancerului

- Chimioterapie
- Radioterapie
- Septicemia și cancerul
- Efecte secundare ale tratamentului împotriva cancerului
- Intervenții chirurgicale

Viața cu cancer

- Solicitarea ajutoarelor dacă suferiți de cancer
- Problemele de alimentație și cancerul
- Alimentația sănătoasă
- Ajutor cu cheltuielile atunci când suferiți de cancer
- Persoanele LGBTQ+ și cancerul
- Oboseala (epuizarea) și cancerul

Sfârșitul vieții

- Sfârșitul vieții

Pentru a vedea aceste informații, accesați macmillan.org.uk/translations

Bibliografie și mulțumiri

Aceste informații au fost scrise și verificate de către echipa de elaborare a documentațiilor despre cancer din cadrul Macmillan Cancer Support. Acestea au fost traduse în această limbă de către o companie de traduceri.

Informațiile incluse se bazează pe conținutul privind cancerul pulmonar disponibil în limba engleză pe site-ul nostru web.

Aceste informații au fost verificate de experții relevanți și aprobate de către editorul nostru medical șef, dr. David Gilligan, medic oncolog consultant.

Le mulțumim, de asemenea, persoanelor afectate de cancer care au revizuit aceste informații.

Toate informațiile pe care le deținem se bazează pe cele mai bune dovezi disponibile. Pentru mai multe informații despre sursele pe care le utilizăm, vă rugăm să ne contactați la informationproductionteam@macmillan.org.uk

Data ultimei revizuiri: 2025
Data următoarei revizuiri: 2028

MAC15137_Romanian_E04

Depunem toate eforturile pentru a ne asigura că informațiile pe care le oferim sunt exacte și la zi, dar nu trebuie să vă bazați pe acestea ca pe un înlocuitor pentru recomandările profesioniste ale unui specialist, adaptate situației dvs. În măsura maximă permisă de lege, Macmillan nu acceptă nicio responsabilitate în legătură cu utilizarea oricărei informații cuprinse în această publicație sau a celor de la terți, ori de pe site-urile web incluse sau la care se face trimitere.

© Macmillan Cancer Support 2025, organizație de binefacere înregistrată în Anglia și Țara Galilor (261017), Scoția (SC039907) și Insula Man (604). Activează și în Irlanda de Nord. O companie cu răspundere limitată prin garanție, înregistrată în Anglia și Țara Galilor cu numărul 2400969. Număr de înregistrare pentru Insula Man 4694F. Sediu social: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, London, SE1 9HZ. Nr. TVA: 668265007

Trusted Information Creator
Patient Information Forum

Lung cancer: English

This information is about lung cancer and treatments for lung cancer.

This information is about primary lung cancer, which is cancer that starts in the lung. It does not cover secondary lung cancer, which is cancer that starts somewhere else in the body and spreads to the lungs.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in this language and other languages at macmillan.org.uk/translations

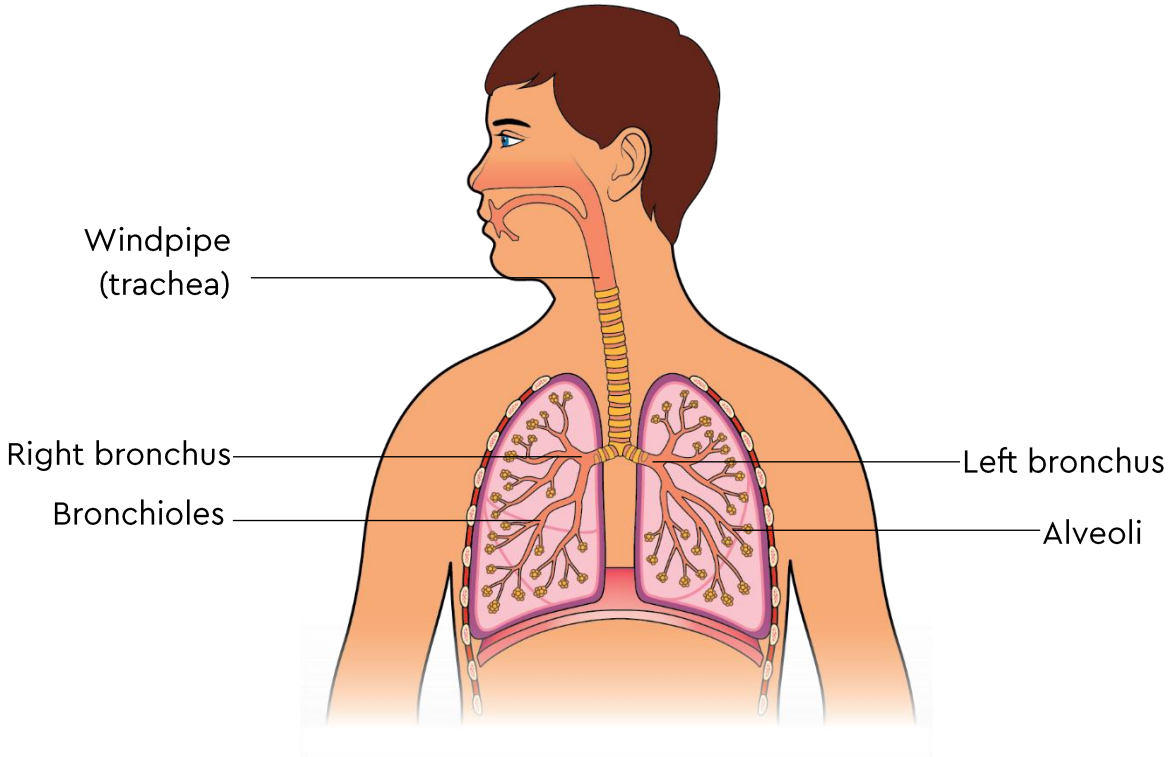
This information is about:

- The lungs
- Lung cancer
- Stages of lung cancer
- How treatment is planned
- Talking to your healthcare team
- Treatments for lung cancer
- Other treatments
- Controlling symptoms
- After treatment
- Your feelings
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

The lungs

The lungs are the parts of the body that we use to breathe. We have 2 lungs – one on the right side of our body and one on the left side. The lungs are divided into areas called lobes. The right lung has 3 lobes, and the left lung has 2 lobes.

When we breathe in, air passes from our nose or mouth through to the windpipe. This is sometimes called the trachea. It divides into two tubes, one going to each lung. These are called the right bronchus and left bronchus. They divide into smaller tubes called bronchioles. At the end of the bronchioles are millions of tiny air sacs called alveoli. This is where oxygen from the air we breathe goes into the blood.



Lung cancer

All parts of the body are made up of tiny cells. Lung cancer happens when cells in the lung grow in an uncontrolled way and form a lump called a tumour.

There are 2 main types of lung cancer:

- **non-small cell lung cancer** – this is the most common lung cancer. There are 3 main types: adenocarcinoma, squamous cell carcinoma, and large cell lung cancer.
- **small cell lung cancer** – about 10 to 15 in 100 (10% to 15%) of lung cancers are small cell lung cancers.

Most lung cancers are caused by smoking cigarettes. But about 15 in 100 (15%) people who get lung cancer have never smoked.

If you smoke, your doctor will usually advise you to stop smoking. This can:

- make your treatment work better
- reduce side effects
- improve your long-term health.

Your doctor or hospital can offer you support and advice to help you to stop smoking.

Lung cancer is not infectious and cannot be passed on to other people.

Stages of lung cancer

The stage of a cancer describes how big it is and whether it has spread.

Sometimes, cancer cells can spread to other parts of the body through the blood or lymphatic system. The lymphatic system helps protect us from infection and disease. It is made up of fine tubes called lymphatic vessels. These vessels connect to groups of small lymph nodes throughout the body. If cancer cells spread outside the lungs, they are most likely to go to lymph nodes nearby in the chest.

Your doctor can plan the best treatment for you when they know the stage of cancer you have.

Lung cancer is divided into four stages:

- **Stage 1** – the cancer is small and only in the lung.
- **Stage 2 or 3** – the cancer in the lung is bigger. It may have spread to nearby lymph nodes, other parts of the lung and areas around the lung.
- **Stage 4** – the cancer has spread further, for example, to the other lung or to other parts of the body.

If you have small cell lung cancer, your doctors might use a different staging system. This divides lung cancer into two stages – limited disease and extensive disease. Your doctor will explain this system to you.

How treatment is planned

Your cancer team will meet to plan the best treatment for you. They will then talk to you about the treatment plan. The treatment you have will depend on:

- the type of lung cancer you have
- the stage of the cancer
- the results of tests done on the lung cancer cells
- your general health
- how able you are to do day-to-day things
- your treatment preferences
- lung cancer treatment guidelines.

Talking to your healthcare team

It is important to talk about the treatment plan with your cancer doctor or nurse. Your hospital can arrange an interpreter for you. Let your nurse know if you need one. You may also want to take someone with you who can speak your language and English.

After talking with you, your doctor will ask you to sign a form to show that you understand what the treatment means and that you agree to having it. This is called giving your consent. You will not be given treatment unless you have agreed to it.

Questions to ask about your treatment

Here are some questions you might want to ask your healthcare team about your treatment:

- What is the aim of my treatment?
- Which treatments are available?
- What are the benefits, risks and side effects of each treatment?
- How will the treatment affect my daily life?
- Who can I talk to about how I am feeling?

Treatments for lung cancer

Treatments for lung cancer include:

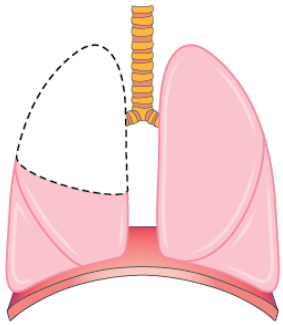
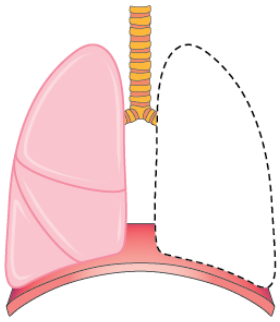
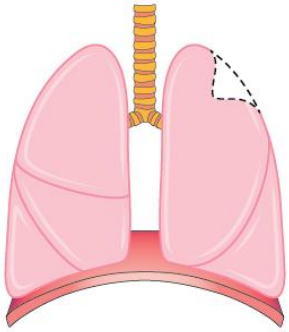
- an operation (surgery)
- chemotherapy
- radiotherapy
- targeted therapy
- immunotherapy.

You may have more than one type of treatment.

Surgery

Some people will be able to have surgery to remove the cancer. This depends on the type and stage of the cancer, and your general health. Surgery is rarely used to treat small cell lung cancer.

Lung cancer surgery is a big operation, and you need to be well enough to cope with it. Before surgery, you will have tests to check how well your lungs are working. The three main operations to remove lung cancer are shown below.

Removing a section of the lung (lobectomy)	Removing a whole lung (pneumonectomy)	Removing a small part of a lung (wedge resection)
		

If the cancer has spread to 2 lobes next to each other, the surgeon may remove 2 lobes. This is sometimes called a bilobectomy.

We have more information in your language about surgery in your language. Visit macmillan.org.uk/translations

Chemotherapy

Chemotherapy uses drugs to destroy cancer cells. It is used to treat both non-small cell lung cancer and small cell lung cancer. It is often the first treatment for small cell lung cancer.

For non-small cell lung cancer, chemotherapy may be given:

- Before or after surgery.
- Together with radiotherapy – this is called chemoradiation. This may be used for people who cannot have or do not want to have surgery.
- Before or after radiotherapy.
- With an immunotherapy drug before surgery.
- With, or before or after a targeted or immunotherapy drug, to people with a more advanced cancer.
- To help relieve symptoms.

Chemotherapy is usually given as several sessions of treatment, with rest periods in between the sessions. The treatment is usually given into a vein by a drip or injection. Your doctor will tell you how many treatment sessions you will need and how long it will take. It may take several months to complete your course of chemotherapy.

Some people with non-small cell lung cancer continue with chemotherapy if it is working well. This is sometimes called maintenance treatment.

Chemotherapy drugs can cause side effects that make you feel unwell. Different drugs can cause different side effects.

These include:

- bigger risk of infection
- feeling tired
- feeling sick or being sick
- a sore mouth
- hair loss.

If you have chemotherapy with radiotherapy the side effects can be worse. Your doctor can talk to you about the side effects you may have, and how to manage them. Most side effects can be controlled with drugs. Most side effects go away when chemotherapy is over.

We have more information about chemotherapy in your language on our website. Visit macmillan.org.uk/translations

Radiotherapy

Radiotherapy uses high-energy rays called radiation to destroy cancer cells. It can be used to treat both non-small cell lung cancer and small cell lung cancer.

Radiotherapy may be given:

- on its own instead of surgery
- after surgery – this is for people with non-small cell lung cancer
- with chemotherapy – this is called chemoradiation
- before or after chemotherapy
- to the head, to stop any lung cancer cells that have spread from growing into a secondary cancer in the brain – this is for people with small cell lung cancer
- to help relieve symptoms.

External beam radiotherapy is given from a radiotherapy machine. It aims high-energy rays at the area of the body being treated.

There are different types of external beam radiotherapy, depending on if you are being treated for non-small cell lung cancer or small cell lung cancer. Your cancer doctor will tell you more about the type of radiotherapy you are having.

Many people have radiotherapy as an outpatient. This means you come to hospital for treatment and then go home again that day.

Radiotherapy can have some side effects. These include:

- difficulty swallowing
- tiredness
- skin changes
- breathlessness and a cough.

Your healthcare team will explain the side effects so you know what to expect.

We have more information about radiotherapy in your language.
Visit macmillan.org.uk/translations

Targeted therapy

Targeted therapy drugs may be used to treat some non-small cell lung cancers. You will have tests on the cancer cells to check which cancer drugs are more likely to work for you. There are different types of targeted therapy for lung cancer. They work in slightly different ways

You may have a targeted therapy drug:

- on its own
- after or with chemotherapy
- after lung cancer surgery.

You take them as tablets or capsules. If a drug is likely to work well for you, it may be given as your first treatment. Side effects depend on the type of drug you have. Your healthcare team can explain more about side effects and how to manage them.

Immunotherapy

Immunotherapy drugs help your immune system to find and attack cancer cells. They are usually used to treat non-small cell lung cancer. There are different types of immunotherapy drug. You may have tests on the cancer cells to see how likely these drugs are to be helpful. The drugs are given into a vein through a drip. Immunotherapy may be given:

- on its own
- with chemotherapy
- with a targeted therapy drug or another immunotherapy drug
- after lung cancer surgery or sometimes with chemotherapy before surgery.

Different immunotherapy drugs can cause different side effects. Your cancer team will give you information about possible side effects before you start treatment. It is very important to follow your doctor's advice about side effects.

Other treatments

Other treatments can also be used to treat lung cancer or to control symptoms.

Radiofrequency ablation (RFA) uses heat to destroy cancer cells. The doctor puts a needle into the tumour and passes an electrical current through it to destroy the cancer cells. Microwave ablation is similar to RFA but uses microwave energy.

Photodynamic therapy (PDT) uses laser or other light sources to destroy cancer cells. First, you are given a drug that is sensitive to light. After a day or a few days, the doctor passes a tube down your windpipe and shines a light onto the tumour in your lung. The light makes the light sensitive drug destroy the cancer cells.

Controlling symptoms

If the cancer is advanced, you may have symptoms such as breathlessness, cough, pain or a build-up of fluid. There are lots of ways to control any symptoms you may have. Your doctor can give you different drugs or medicines to help with symptoms. Always tell your doctor if symptoms do not improve.

Blocked airway

Sometimes, lung cancer can cause a blockage or narrowing of the airways. This can cause breathlessness. Different treatments can be used to help a blocked airway:

- Cryosurgery uses very cold temperatures to freeze and destroy cancer cells.
- Some treatments use an electrical current to destroy cancer cells.
- Laser therapy can shrink the cancer and prevent it from blocking the airways.
- A small tube called a stent can be put into the airway to keep it open.

A build-up of fluid

Sometimes fluid can build up in the layers that cover the lung. If this happens, your doctors can put a tube in to drain the fluid.

After treatment

After your treatment has finished, you will have regular check-ups and may also have tests. At first they will be every few months, but over time you will have them less often.

If you notice any new symptoms between check-ups, tell your GP or cancer team as soon as possible.

Your feelings

You may feel overwhelmed when you are told you have cancer. You may have many different emotions. There is no right or wrong way to feel. There are many ways to cope with this. Talking to a close friend or relative may help. Your doctor or nurse can help too.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may have extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family you might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use.

Our expert advisers on the Macmillan Support Line can help with medical questions or be there to listen if you need someone to talk to. We can also talk to you about your money worries and recommend other useful organisations that can help. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at macmillan.org.uk/translations

We may also be able to arrange translations just for you. Email informationproductionteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at macmillan.org.uk/supportgroups or call us on 0808 808 00 00.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

More information in your language

We have information in your language about these topics:

Signs and symptoms of cancer

- Signs and symptoms cards

If you are diagnosed with cancer

- Cancer care in the UK
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- If you are diagnosed with cancer

Types of cancer

- Bowel cancer
- Breast cancer
- Cervical cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

Treatment for cancer

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Sepsis and cancer
- Side effects of cancer treatment
- Surgery

Living with cancer

- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Tiredness (fatigue) and cancer

End of life

- End of life

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into this language by a translation company.

The information included is based on our lung cancer content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Senior Medical Editor Dr David Gilligan, Consultant Clinical Oncologist.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at informationproductionteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2025
Next planned review: 2028

MAC15137_English_E04

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. As far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2025, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, London, SE1 9HZ. VAT no: 668265007

